### Übersetzung

#### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

23. August 2001 Nr. 7u/3-31584-50

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Ziegler, Steffi

Geburtsjahr und -ort:

1907, Warschau (Polen)

Staatsangehörigkeit:

staatenlos

Volkszugehörigkeit:

jüdisch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

Wittenberg, Breitscheinstr. 25

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ Inhaberin eines Taxis

beschäftigt als:

wann inhaftiert:

19. April 1950

wann und durch wen verurteilt/verfolgt: 1. September 1950, durch das Militärtribunal –

Truppenteil 48240

der Verurteilung zugrundeliegende

Paragraphen und Strafmaß

Nach Art. 58-6 Abs. 1, 58-11 und 58-10 Abs. 2 des

Strafgesetzbuches der RSFSR zu 20 Jahren

(Grund- und Zusatzstrafen): Freiheitsentzug im Besserungs- und Arbeitslager

mit Konfiszierung des bei der Verhaftung

beschlagnahmten Eigentums.

Datum der Haftentlassung:

in den Materialien der Akte keine Angaben

vorhanden

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und Art. 5 Pkt. "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Steffi Ziegler rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Stelly. Leiter der Verwaltung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

L. P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



# ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

<u>23</u> августа 2001 г. № 7у/3-31584-50 103160, Москва, К-160

### СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданка: Циглер Стеффи.

Год и место рождения: 1907 г., г. Варшава (Польша). Гражданка какого государства: лицо без гражданства.

Национальность: еврейка.

Место жительства до ареста: г. Виттенберг, Брайдшайнштрассе, 25. Место работы и должность: (род занятий) до ареста: владелица такси.

Дата ареста: 19 апреля 1950 года.

Когда и каким органом осуждена: 1 сентября 1950 года военным трибуналом войсковой части 48240.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): по ч. 1 ст. 58-6, ст. 58-11 и ч. 2 ст. 58-10 УК РСФСР к лишению свободы в ИТЛ сроком на 20 лет с конфискацией имущества, изъятого при аресте.

Дата освобождения: сведений в материалах дела не имеется.

На основании п. «а» ст. 3 и п. «а» ст. 5 Закона Российской Федерации от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» Циглер Стеффи реабилитирована.

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Заместитель

начальника управления реабилитации

жертв политических репрессий

Л.П. Копалин